

## Biztonsági adatlap

az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (REACH) és a Bizottság (EU) 2020/878 rendelete szerint



# VISION DESCALER

## Rendelésre gyártás

Kiállítási dátum: 09. 02. 2017      Revíziószám: 1  
Felülvizsgálati dátum: 18. 01. 2023      Verziószám: 2.1 / számú verziót váltja fel. 2.0

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító

Megnevezés: **VISION DESCALER**  
UFI: GDDA-C0A0-X00A-Q6SU

#### 1.2. Az anyag vagy keverék lényeges azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

A keverék rendeltetésszerű felhasználása: Professzionális tisztítás – A gőzpárolós sütőkben lerakódott mészüledékek eltávolítását szolgáló szer.

A keverék ellenjavallt felhasználása: A termék kizárólag csak az 1. szakaszban feltüntetett módon használható.

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Cégnév vagy kereskedelmi megnevezés: **Everstar s.r.o.**  
Vállalkozás helyszíne vagy székhelye: Bludovská 18, 787 01 Šumperk, Csehország  
Cégjegyzékszám: 19013027  
Tel.: +420 583 301 070  
[www.everstar.cz](http://www.everstar.cz)

Biztonsági adatlap kidolgozásáért felelős illetékes személy e-mail címe: [everstar@everstar.cz](mailto:everstar@everstar.cz)

#### 1.4. Sürgősségi telefonszám

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)  
1096 Budapest, Nagyvárat tér 2.  
Tel: 06 80 201 199 (0-24 h, díjmentesen hívható)

### 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

#### 2.1. Az anyag vagy keverék besorolása

**Az 1272/2008/EK rendelet szerinti besorolás**

Eye Irrit. 2; H319

A jelen szakaszban feltüntetett H-mondatok teljes szövegét a 16. szakasz tartalmazza.

#### Legkomolyabb káros fiziko-kémiai hatások:

Nem ismertek.

#### Az emberi egészségre és a természeti környezetre gyakorolt legkomolyabb káros hatások:

Súlyos szemirritációt okoz.

#### 2.2. Címkézési elemek

Az 1272/2008/EK rendelet szerinti megjelölés  
Veszélyt jelző piktogram:



Figyelmeztetés:

Figyelmeztető mondat:

Figyelem

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat: P101 Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.  
P280 Szemvédő használata kötelező.  
P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos

## Biztonsági adatlap

az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (REACH) és a Bizottság (EU) 2020/878 rendelete szerint



# VISION DESCALER

## Rendelésre gyártás

Kiállítási dátum: 09. 02. 2017 Revíziószám: 1  
Felülvizsgálati dátum: 18. 01. 2023 Verziószám: 2.1 / számú verziót váltja fel. 2.0

öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P337 + P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Kiegészítő információk: -

### 2.3. Egyéb veszélyek

A keverék nem felel meg a REACH-rendelet VIII. melléklete szerinti PBT vagy vPvB anyagok kritériumainak. A keverék nem tartalmaz endokrin diszruptorként azonosított és a REACH XIV. melléklet jelöltlistáján felsorolt anyagokat.

## 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

### 3.2. Keverékek

| Kémiai név              | CAS Nr.<br>ES Nr.<br>Index Nr.<br>Bejegyzés Nr. | Tartalom<br>% | Az 1272/2008/EK rendelet<br>szerinti besorolás |
|-------------------------|---|---------------|--|
| citromsav<br>monohidrát | 5949-29-1                                       | 98 - 100      | Eye Irrit. 2, H319                             |
|                         |   |               |  |
|                         |   |               |  |

A jelen szakaszban feltüntetett H-mondatok teljes szövegét a 16. szakasz tartalmazza.

**Összetétel a 648/2004/EK rendelet szerint:** 5 %-nál kevesebb nem ionos felületaktív anyagok.

## 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Egészségügyi bántalmak vagy kétélyek felmerülése esetén forduljon orvoshoz és adja át neki a jelen Biztonsági adatlap tájékoztatásait. Esméletvesztés esetén tegye a sérültet stabil oldalfekvő helyzetbe enyhén hátradöntött fejjel, ügyeljen a szabad légutakra, és semmilyen esetben ne erőltesse a hánytatást. Ha a sérült mégis hányni kezdene, ügyeljen arra, hogy a hányadékot ne lélegezze be. Életveszélyes állapotában a sérültet elsősorban próbálja meg újraéleszteni és biztosítsa számára az orvosi segítséget. Légzés megszűnésekor – haladéktalanul végezzen mesterséges lélegeztetést. Szívleállás esetén – haladéktalanul végezzen közvetett szívmasszázszt.

#### Belégzéskor

Rendeltetésszerű használatokor a termék semmiféle egészségügyi bántalmakat nem idéz elő. Az expozíciót szüntesse meg, a sérültet vigye friss levegőre, biztosítson nyugalmat és ne engedje járni..

#### Szembe kerüléskor

A szemet haladéktalanul vízsugárral öblítse ki, nyissa fel a szemhéjat (ha szükséges, a megfelelő erőszak alkalmazásával); ha a sérült kontaktlencsét visel, akkor azt azonnal ki kell venni. Soha ne alkalmazzon semlegesítést! Az öblítés tartson 10-30 percig a belső szemsarok felől a külső szemsarok felé, nehogy a víz a másik, nem érintett szembe kerüljön. Az adott helyzet alapján hívjon mentőszolgálatot, vagy biztosítson mielőbbi orvosi, ha lehet szemorvosi, ellátást.

#### Bőrre jutásakor:

A lefröcskölt ruházatot vegye le. Az érintett ruhafelületet bő mennyiségű, ha lehetséges, langyos vízzel mossa le.

#### Lenyeléskor

A szájüreget vízzel öblítse ki (csakis ha a sérült eszméleténél van); **NE ERŐLTESSE A HÁNYÁST** – a hányás erőltetése önmagában is komplikációkat okozhat (fennáll az anyag a légutakba vagy tüdőbe történő belégzésének veszélye,

## Biztonsági adatlap

az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (REACH) és a Bizottság (EU) 2020/878 rendelete szerint



# VISION DESCALER

## Rendelésre gyártás

|                        |              |              |                                     |
|------------------------|--------------|--------------|-------------------------------------|
| Kiállítási dátum:      | 09. 02. 2017 | Revíziószám: | 1                                   |
| Felülvizsgálati dátum: | 18. 01. 2023 | Verziószám:  | 2.1 / számú verziót váltja fel. 2.0 |

illetve a gége nyálkahártyájának mechanikus sérülése, melyek az adott esetben nagyobb veszélyt jelenthetnek, mint maga az anyag lenyelése). Biztosítson orvosi ellátást..

### 4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

#### Belégzéskor

Rendeltetésszerű használatkor nem várhatók.

#### Bőrre jutáskor

Nem feltételezett. Érzékenyebb egyéneknél irritáció és vörösödési tünetek jelentkezhetnek.

#### Szembe kerüléskor

Irritáció, vörösödés, könnyezés, fájdalom.

#### Lenyeléskor

Irritáció, émelygés

### 4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Nincsenek.

## 5. SZAKASZ: Tűzoltási intézkedések

### 5.1. Oltóanyag

A keverék nem gyúlékony, az oltóanyagot a tűz jellegének megfelelően kell megválasztani.

### 5.2. Az anyaghoz vagy a keverékhez társuló különleges veszélyek

Nem ismert.

### 5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Viseljen normál védőruhát. Tartsa be a szokásos, kémiai tűzre vonatkozó intézkedéseket!.

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű környezetbe jutás esetén

### 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Tartsa be az alapvető munkavédelmi és higiéniai előírásokat. Gátolja meg a szer szembe jutását, bőrre kerülését és a por belégzését. Biztosítson elégséges szellőztetést. Használjon a termék hatásának ellenálló védőkesztyűt, védőruhát, védőszemüveget, vagy arcvédő pajzsot. Folytassa a 7. és 8. szakaszban feltüntetett utasítások szerint.

### 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Gátolja meg a talajszennyezést, illetve az anyag felszíni- vagy talajvízbe kerülését. Akadályozza meg a csatornarendszerbe kerülést.

### 6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

A kiszivárgott keveréket gyűjtse össze jól lezárható edényekbe, majd a 13. szakasz utasításai szerint ártalmatlanítsa. Az összegyűjtött anyagot a helyben érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa. A keverék eltávolítását követően a szennyezett felületeket bő vízzel vagy erre alkalmas tisztítószerezrel mossa le. Ne használjon oldószereket.

### 6.4. Hivatkozás más szakaszokra

A hulladékok ártalmatlanítását lásd a 13. szakaszban.

## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

### 7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Tartsa be a vegyszerekkel végzett munkára vonatkozó biztonsági előírásokat. Biztosítsa a munkatér elégséges szellőzését vagy légelszívását. Kerülje a keverékkel való közvetlen érintkezést. Használjon egyéni védőfelszerelést.

## Biztonsági adatlap

az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (REACH) és a Bizottság (EU) 2020/878 rendelete szerint



# VISION DESCALER

## Rendelésre gyártás

|                        |              |              |                                     |
|------------------------|--------------|--------------|-------------------------------------|
| Kiállítási dátum:      | 09. 02. 2017 | Revíziószám: | 1                                   |
| Felülvizsgálati dátum: | 18. 01. 2023 | Verziószám:  | 2.1 / számú verziót váltja fel. 2.0 |

Ne lélegezze be a port. Munka közben tilos az étkezés, ivás, dohányzás, és be kell tartani a személyi higiénia alapszabályait.

### 7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Tárolja szorosan lezárt csomagolásokban az arra kijelölt hűvös, száraz, és jól szellőztetett helyeken. Óvja a közvetlen napsugárzástól.

### 7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Nincs meghatározva.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció elleni védekezés/egyéni védelem

### 8.1. Ellenőrzési paraméterek

Nincsenek.

### 8.2. Az expozíció elleni védekezés

**A szem és az arc védelme:** Az adott munkatevékenység jellegétől függően védőszemüveg és/vagy arcvédő pajzs.

#### Bőrvédelem:

**kézvédelem:** Nincs igényelve. A termék hatásának ellenálló védőkesztyű

**egyéb védelem:** Munkaruha. A bőr sérülésekor a munkaruhát alaposan mossa le.

**Légutak védelme:** Elégséges szellőztetés esetén nem szükséges.

**Hőveszély:** A keverék hősugárzás szempontjából nem veszélyes.

**Környezeti expozíció ellenőrzése:** Gátolja meg a keverék környezetbe, vizekbe és a csatornarendszerbe kerülését. Ügyeljen az általános környezetvédelmi óvintézkedések betartására - lásd a 6.2. fejezetet.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

- Halmazállapot:** szilárd /20°C
- Szín:** fehér
- Szag:** a felhasznált nyersanyagok után
- Olvadáspont/fagyáspont:** vonatkozó adat nélkül
- Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány:** nincs feltüntetve
- Tűzveszélyesség:** nincs feltüntetve
- Felső és alsó robbanási határértékek:** vonatkozó adat nélkül
- Lobbanáspont:** vonatkozó adat nélkül
- Öngyulladási hőmérséklet:** vonatkozó adat nélkül
- Bomlási hőmérséklet:** vonatkozó adat nélkül
- pH:** cca 2,2 (1% / 20 °C)
- Kinematikus viszkozitás:** vonatkozó adat nélkül
- Oldhatóság:** cca 133 g/100 ml
- N-oktanol/víz megoszlási hányados (log érték):** vonatkozó adat nélkül
- Gőznyomás:** vonatkozó adat nélkül
- Sűrűség és/vagy relatív sűrűség:** vonatkozó adat nélkül
- Relatív gőzsűrűség:** vonatkozó adat nélkül
- Részecskejellemzők:** vonatkozó adat nélkül

### 9.2. Egyéb információk

Vonatkozó adat nélkül.

## Biztonsági adatlap

az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (REACH) és a Bizottság (EU) 2020/878 rendelete szerint



# VISION DESCALER

## Rendelésre gyártás

|                        |              |              |                                     |
|------------------------|--------------|--------------|-------------------------------------|
| Kiállítási dátum:      | 09. 02. 2017 | Revíziószám: | 1                                   |
| Felülvizsgálati dátum: | 18. 01. 2023 | Verziószám:  | 2.1 / számú verziót váltja fel. 2.0 |

### 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

#### 10.1. Reakciókészség

Vonatkozó adat nélkül.

#### 10.2. Kémiai stabilitás

Az előírt tárolási, kezelési és alkalmazási feltételek betartása mellett a keverék stabil.

#### 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége

Normális körülmények között a keverék stabil.

#### 10.4. Kerülendő körülmények

Normális használatok a keverék stabil, nem bomlik fel. Óvja a nyílt láng, szikrák, túlmelegedés, vagy fagy hatása elől.

#### 10.5. Nem összeférhető anyagok

Óvja az erős savaktól, lúgoktól és oxidálószer hatása elől.

#### 10.6. Veszélyes bomlástermékek

Normális használatok nem keletkeznek. Magas hőmérséklet és tűz esetén veszélyes bomlástermékek keletkezhetnek, pl. szén-monoxid és szén-dioxid.

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

#### 11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

- a) **akut toxicitás:** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve.
- b) **bőrkorrózió/bőrirritáció:** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve
- c) **súlyos szemkárosodás/szemirritáció:** Súlyos szemirritációt okoz.
- d) **légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció:** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve
- e) **csírasejt-mutagenitás:** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve
- f) **rákkeltő hatás:** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve
- g) **reprodukciós toxicitás:** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve
- h) **egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve
- i) **ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve
- j) **aspirációs veszély:** az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve

#### 11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

Vonatkozó adat nélkül.

### 12. SZAKASZ: Ökológiai adatok

#### 12.1. Toxicitás

A keverékre vonatkozó adatok nem állnak rendelkezésre.

##### Citromsav:

LC50, 48 óra, hal: 440 mg/l (Leuciscus idus melanotus)

LC50, 24 óra, Daphnia: 1535 mg/l (Daphnia magna)

#### 12.2. Perzisztencia és lebonthatóság

A szerben jelenlévő felületaktív anyagok kielégítik az Európai Közösség (648/2004 EC) szabályzatában feltüntetett, a tenzidek biológiai lebomlására vonatkozó követelményeket. Ezt a nyilatkozatot alátámasztó adatok a Közösségi

## Biztonsági adatlap

az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (REACH) és a Bizottság (EU) 2020/878 rendelete szerint



# VISION DESCALER

## Rendelésre gyártás

|                        |              |              |                                     |
|------------------------|--------------|--------------|-------------------------------------|
| Kiállítási dátum:      | 09. 02. 2017 | Revíziószám: | 1                                   |
| Felülvizsgálati dátum: | 18. 01. 2023 | Verziószám:  | 2.1 / számú verziót váltja fel. 2.0 |

tagállamok illetékes szervei részére közvetlen kérés esetén rendelkezésére állnak.

### 12.3. Bioakkumulációs képesség

Vonatkozó adat nélkül.

### 12.4. A talajban való mobilitás

V A termék talajban és vízben oldódik és mobilitást mutat ki. Az esős időjárás a folyómedrek esetleges szennyeződését is okozhatja.

### 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Az elérhető adatok alapján a besorolási követelmények nincsenek teljesítve.

### 12.6. Endokrin károsító tulajdonságok

Nem ismerte.

### 12.7. Egyéb káros hatások

Nem ismerte.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1. Hulladékkezelési módszerek

Fennáll a környezetszennyezés veszélye. A fel nem használt keverék megsemmisítéskor a helyben érvényes jogszabályok szerint kell eljárni. A hulladékot nem kéne a csatornarendszerbe kiengedni.

## 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

### 14.1. UN-szám vagy azonosító szám

-

### 14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

-

### 14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok)

-

### 14.4. Csomagolási csoport

-

### 14.5. Környezeti veszélyek

Szállításakor a környezetet nem veszélyezteti.

### 14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Lásd a 4.-8. szakaszban feltüntetett utalásokat.

### 14.7. Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás

A rakomány nem szállításra szánt a MARPOL 73/78 egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti.

## 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

### 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/830 RENDELETE (2015. május 28.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1272/2008/EK RENDELETE (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról.

OSHA (Occupational Safety & Health Administration).

## Biztonsági adatlap

az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (REACH) és a Bizottság (EU) 2020/878 rendelete szerint



# VISION DESCALER

## Rendelésre gyártás

---

|                        |              |              |                                     |
|------------------------|--------------|--------------|-------------------------------------|
| Kiállítás dátum:       | 09. 02. 2017 | Revíziószám: | 1                                   |
| Felülvizsgálati dátum: | 18. 01. 2023 | Verziószám:  | 2.1 / számú verziót váltja fel. 2.0 |

---

### 15.2. Kémiai biztonsági értékelés

Nem lett végrehajtva.

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

- Változások az előző kiadáshoz képest: 1. Szakasz.
- A biztonsági adatlapban használt rövidítések és betűszavak jelentése:

|            |  |
|------------|--|
| CAS        | unique numerical identifier assigned by Chemical Abstracts Service (CAS) to every chemical substance |
| CLP        | classification, labelling and packaging  |
| EC50       | Anyagkoncentráció, amely a alakosság 50%-át fertőzheti meg   |
| IC50       | 50%-os blokádot előidéző koncentráció  |
| LC50       | Az anyag letális koncentrációja, amelynél várhatóan a lakosság 50%-a elhalálozik                     |
| LD50       | Az anyag letális dózisa, amelynél várhatóan a lakosság 50%-a elhalálozik                             |
| EINECS     | European Inventory of Existing Chemical Substances   |
| ICAO       | International Civil Aviation Organization  |
| IATA       | International Air Transport Association  |
| IMDG       | International Maritime Dangerous Goods   |
| MARPOL     | International Convention for the Prevention of Pollution from Ships                                  |
| REACH      | Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals                                 |
| PBT        | Persistent, bioaccumulative and toxic  |
| vPvB       | Very persistent and very bioaccumulative   |
| IBC        | International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals          |
| MAC        | Maximum Allowable Concentration  |
| PEL        | Permissible Exposure Limit   |
| Eye Irrit. | Serious eye irritation   |
- Fontos szakirodalmi hivatkozások és adatforrások: A biztonsági adatlap a komponensgyártó biztonsági adatlapja és az ECHA honlapján elérhető adatok alapján lett összeállítva.
- Az információk értékelésének módszere az 1272/2008/EK rendelet 9. cikkelye szerint, minősítési besorolás céljából: számítási mód
- A vonatkozó standard veszélyességi mondatok listája:  
H319 Súlyos szemirritációt okoz.
- Az egészség-, baleset-, és környezetvédelmet biztosító személyzet összes szakoktatására vonatkozó utasítások: ismertesse meg a dolgozókat a javasolt felhasználási módszerrel, a kötelező védőeszközökkel, az elsősegélynyújtási intézkedésekkel, illetve a tiltott keverék-manipulálási módszerekkel.

**Nyilatkozat:** a biztonsági adatlap tartalmazza a munkabiztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi intézkedésekhez szükséges adatokat. A feltüntetett adatok megfelelnek a jelenleg rendelkezésre álló szakismereteknek és tapasztalatoknak, és összhangban vannak a hatályos jogszabályokkal. Az adatok nem garantálják a termék konkrét alkalmazhatóságát.

## Biztonsági adatlap

az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (REACH) és a Bizottság (EU) 2020/878 rendelete szerint



## VISION DESCALER

Rendelésre gyártás

---

|                        |              |              |                                     |
|------------------------|--------------|--------------|-------------------------------------|
| Kiállítás dátum:       | 09. 02. 2017 | Revíziószám: | 1                                   |
| Felülvizsgálati dátum: | 18. 01. 2023 | Verziószám:  | 2.1 / számú verziót váltja fel. 2.0 |

---

